

**EA205****Il principe di Tubu al re d'Egitto***Recto*

- 1 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 2 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 3 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 4 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 5 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 6 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 7 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 8 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 9 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ

*Bordo inferiore*

- 10 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ

*Verso*

- 11 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 12 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 13 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 14 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 15 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 16 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 17 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ  
 18 ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ ꜥꜣ
-

# EA205

## Il principe di Tubu al re d'Egitto

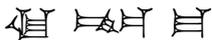
### Recto

1 

a- na m LUGAL EN- ia

ana <sup>m</sup>šarri bēli-ja

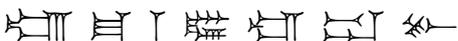
*Al re, mio signore,*

2 

qi<sub>2</sub>- bi<sub>2</sub>- ma

qibi-ma

*di';*

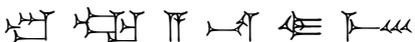
3 

um- ma m LU<sub>2</sub> URU Ṭu<sub>3</sub>- bu

umma <sup>m</sup>amēl āli Ṭubu

*il messaggio del principe della città di Tubu,*

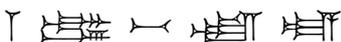
Ṭubu : città ad est del Lago di Galilea

4 

IR<sub>3</sub>- ka a- na GIR<sub>3</sub>. MEŠ

ardi-ka ana šēpī

*tuo servo: «Ai piedi*

5 

m LUGAL be- li- ia

<sup>m</sup>šarri bēli-ja

*del re, mio signore,*

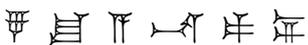
6 

d UTU li- mi- ma

<sup>d</sup>Šamši limīma

*dio Sole delle nazioni,*

Vedi EA195.12-13

7 

7- šu a- na pa- ni

sebī-šu ana pānī

*sette volte sulla faccia*

8 

7- ta- ni am- qut

šibitān amqut

*(e) sette volte (sulla schiena) sono caduto!*

- 9 at- ta ša- ap- ra- ta  
attā šaprāta  
*Tu hai scritto*

*Bordo inferiore*

- 10 a- na šu- ši- ri  
ana šūširi  
*di fare i preparativi*

*Verso*

- 11 a- na pa- ni  
ana pānī  
*per l'arrivo degli*
- 12 ERIN<sub>2</sub>.MEŠ pi<sub>2</sub> - ʔa<sub>2</sub>- ti<sub>7</sub>  
šābē pītāti  
*arcieri;*
- 13 u<sub>3</sub> a- nu- ma  
u anūma  
*e ora,*
- 14 a- na- ku qa- du ERIN<sub>2</sub>.MEŠ- ia  
anāku qadu šābē-ja  
*io, con le mie truppe*
- 15 u<sub>3</sub> GIŠ. GIGIR. MEŠ- ia  
narkabāti-ja  
*e i miei carri,*
- 16 a- na pa- ni ERIN<sub>2</sub>.MEŠ  
ana pānī šābē  
*sono alla testa delle truppe*
- 17 ša m LUGAL EN- ia  
ša mšarri bēli-ja  
*del re, mio, signore,*

18    𐎠 𐎡𐎢 𐎠 𐎠𐎡𐎢 𐎠𐎡𐎢 𐎠𐎡𐎢 𐎠𐎡𐎢

a- di a- šar ti- la- ku

adi ašar tillakū

*ovunque andranno».*

## **EA205**

### **Il principe di Tubu al re d'Egitto**

**(1-8)** *Parla al re, mio signore, il messaggio del principe della città di Tubu, tuo servo: «Ai piedi del re, mio signore, dio Sole delle nazioni, sette volte sulla faccia (e) sette volte (sulla schiena) sono caduto!*

**(9-18)** *Tu hai scritto di fare i preparativi per l'arrivo degli arcieri; e ora, io, con le mie truppe e i miei carri, sono alla testa delle truppe del re, mio, signore, ovunque andranno».*